

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分
伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》
关于战争遗留爆炸物的第五号议定书
缔约方第四次会议

24 September 2010
Chinese
Original: English

2010年11月22日至23日，日内瓦
临时议程项目13
任何附属机构的报告

关于合作与援助以及援助请求问题的报告

合作与援助以及援助请求问题协调员¹提交

1. 《议定书》第7条和第8条所列的合作与援助以及援助请求这两项议题密切相关，是《第五号议定书》执行工作的关键。它们是推动各国，特别是受战争遗留爆炸物影响的国家普遍加入《议定书》的重要因素。
2. 专家会议提供了宝贵机会，使处理战争遗留爆炸物问题的各方和有条件提供援助的各方能加强联系，并加深相互了解，从而促进需求与资源的配合，并为合作与援助工作的其他方面提供便利。
3. 合作与援助以及援助请求的问题与《议定书》其他实质性工作领域密切相关，与清除和受害者援助问题的关联尤为紧密。实际上，关于合作与援助的第八条分别在第1款和第2款中具体论及这两个问题。
4. 专家会议对上述议题的实质性讨论有助于各国普遍理解对于合作与援助的需要及存在的机会。2010年专家会议期间，在关于受害者援助工作的会议上，一些国家以捐助方和接受方的身份对其在这一领域的经验发表了意见。关于清除工作的会议有一个环节专门探讨受战争遗留爆炸物影响的国家的需求，本协调员我有幸应邀联合主持了这一节的会议。
5. 与会者强调提交国家报告的重要性，这一做法可提供资料，说明各缔约方在合作与援助领域的活动及其他问题。在这方面，与会者请各方注意报告格式中的表格E不仅适用于受战争遗留爆炸物影响的国家，而且适用于已为这些国家提供援助的缔约方。与会者指出，从其他渠道获悉有些国家已经为受战争遗留爆炸

¹ 根据《关于战争遗留爆炸物的第五号议定书》缔约方第三次会议最后文件(CCW/P.V/CONF/2009/9)第54(c)段所载的有关决定，对议定书第7条和第8条所列的合作与援助以及援助申请问题，由爱尔兰的詹姆斯·奥谢先生负责协调有关讨论。

物影响的国家提供了援助，但它们并未在报告的表格 E 内提供任何有关援助的资料，而只是说明本国未受到战争遗留爆炸物的影响。这反映了对该表格目的的一种误解，该表格不仅适用于援助的接受，同样也适用于援助的提供。与会者表示希望缔约方第三次会议核可的“《<特定常规武器公约>第五号议定书》国家报告指南”将有助于避免今后出现此类情况。

6. 与会者指出《第五号议定书》网基信息系统的相关性和今后可能发挥的效用。与会者表示，采用这一系统将《议定书》的全面执行带来明显益处，在合作与援助领域中，这种益处可能最为显著。

7. 与会者指出，对现已提交的报告作了分析，可以看出在合作与援助领域已经开展了诸多活动。专家会议召开之时，36 个国家于 2009 年和 2010 年提交的报告已公布在《特定常规武器公约》的网站上，其中 21 个国家，即约三分之二的国家报告称已经提供了合作与援助，4 个国家报告称已寻求合作与援助或已从中受益。另有两国报告称其既受益于其他国家提供的援助，自身也对外提供了合作与援助，例如培训来自其他国家的清除人员或交流其作为受战争遗留爆炸物影响国家的经验。

8. 与会者鼓励已经提供或接受与战争遗留爆炸物有关的援助的国家，提供正反两方面的经验，以便在今后国家和国际两级的《议定书》执行工作中吸取教训。此外，请有能力提供援助的国家介绍情况，说明能够提供何种援助、以及援助申请的提交和审查方式和其他相关事项。

9. 西班牙代表团在专家会议上作了详细介绍，谈到 2002 年成立的国际排雷中心组织的培训课程惠及 18 个国家的代表，还介绍了西班牙部队在和平支持行动中承担的清除工作，及其为战争遗留爆炸物清除工作供应的物资，例如为黎巴嫩武装部队供应爆破炸药。

10. 澳大利亚、加拿大、法国、印度、瑞士和美国等国家的代表团在专家会议期间介绍了向受战争遗留爆炸物影响的国家提供援助的情况，以及进一步提供援助的可能。

11. 加拿大代表团不仅对其在合作与援助领域的活动进行了总体介绍，而且讲述了一个实例：加拿大政府与美国政府及一家非政府组织合作，在格鲁吉亚成立一个战争遗留爆炸物协调中心。此举意在设立一个稳定的协调机构，以确保减轻战争遗留爆炸物对格鲁吉亚人民及其基础设施的影响。另一目的是确保格鲁吉亚政府能够保有继续此项工作的能力。

12. 克罗地亚与波斯尼亚和黑塞哥维那作为受战争遗留爆炸物影响的国家，都有接受援助的经验。两国代表团都介绍了借鉴自身经验向其他国家提供援助的情况。

13. 从合作与援助会议的介绍和发言中，可注意到下列几点内容：

(a) 援助可以采用多种方式——包括提供资金、物资、培训和建议；

(b) 国家能力建设可以成为合作与援助活动的重要组成部分，而且能够确保这些活动带来长期效益；

(c) 捐助国和受援国之间不一定有明确界线。一个国家可能既是捐助国，又是受援国。受战争遗留爆炸物影响的国家可以与其他受影响的国家自身未受影响的国家分享宝贵经验，后者可以利用这些经验造福于受影响的国家。

14. 已按照《议定书》第 7 条请求援助的三个国家都向专家会议提交了资料，说明其请求的进展情况，内容如下：

(a) 白俄罗斯报告称，对于它 2009 年 5 月提交的请求，它尚未收到任何援助意向。它希望仍会收到一些援助意向。它报告说已经与联合国排雷行动处进行接触，以争取国际援助并有可能为此对问题的范围进行评估。它指出，它将在关于清除工作的会议上介绍本国清除工作的进展；

(b) 塞尔维亚介绍了由美国通过国际信托基金出资进行的估算集束弹药污染范围的勘察工作。它报告称，2009 年实行了一项集束弹药清除计划——由爱尔兰通过国际信托基金出资进行的 Bapsko Polje 2 号计划；

(c) 乌克兰将清除和销毁战争遗留爆炸物这一问题放在其全面活动的背景下，包括销毁爆炸性弹药库存和杀伤人员地雷。它提到正在与联合国排雷行动处进行接触，探讨《第五号议定书》框架内的可能援助和销毁杀伤人员地雷的问题，包括计划组织一个考察团。

15. 与会者指出，对于受战争遗留爆炸物影响的国家，根据第 7 条提交援助请求，只是将其需要提请有能力提供援助的各国和有关国际组织与机构注意的途径之一——其他可能采用的途径包括在专家会议上进行介绍或直接与潜在捐助方进行接洽。

16. 与会者鼓励有能力提供援助的缔约方考虑回应其收到的请求并提供援助，因为应要求提供援助是落实《议定书》有关条款的一个重要手段。

17. 考虑到上述情况，建议缔约方第四次会议作出以下决定：

(a) 在专家会议和《第五号议定书》缔约方会议上继续将合作与援助以及援助请求问题作为优先事项审议；

(b) 鼓励各缔约方在报告表格 E 和表格 F 中填写有关提供和接受合作与援助的具体信息；

(c) 鼓励有能力提供援助的各缔约方、有关国际组织和机构，考虑回应根据《议定书》第 7 条提交的请求或以其他方式确定的需求，包括在专家会议期间确定的需求，提供援助；

(d) 鼓励已经提交援助请求的国家使用缔约方第三次会议核可的援助请求表格式中经过修订的表格 B(需求评估), 定期提供最新资料, 说明其请求的进展情况。
